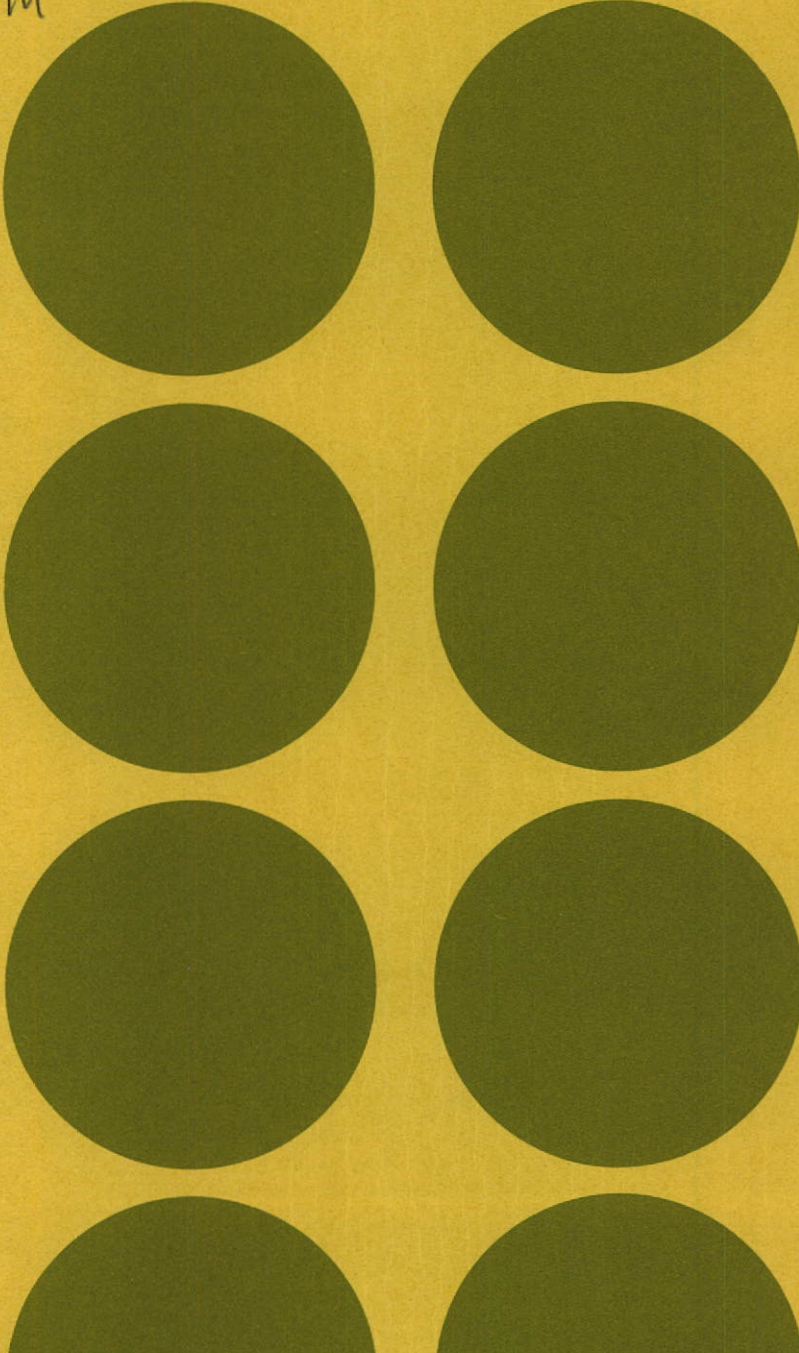




annual report 1968 - 1969

m



canadian commercial corporation



CANADA

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Gillin Building, 141 Laurier Ave. West
Ottawa 4, Ontario
Canada

©
The Queen's Printer, Ottawa, 1969
Cat. No.: PB1-1969

CABLE ADDRESS
CÂBLOGRAMME
"CANCOMCO"



CANADA

CANADIAN
COMMERCIAL CORPORATION
Ottawa 4, Canada

LA CORPORATION
COMMERCIALE CANADIENNE
Ottawa 4, Canada

June 27, 1969.

The Honourable James Richardson M.P., P.C.,
Minister of Supply and Services,
Ottawa, Canada.

SIR:

In accordance with Section 13 (1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation together with Balance Sheet and Statement of Income and Expense, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1969.

Yours faithfully,

J. S. Glassford,
President.

Directors

W. H. HUCK

*Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services*

D. B. MUNDY

*Assistant Deputy Minister
Department of Industry, Trade and Commerce*

R. M. KEITH

*Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services*

J. S. GLASSFORD

*Assistant Deputy Minister
Department of Supply and Services*

H. L. MEUSER

*Assistant Deputy Minister
Department of National Defence*

D. H. GILCHRIST

*General Director
International Defence Programs Branch
Department of Industry, Trade and Commerce*

R. M. TRITES

*Director General, Purchasing
Department of Supply and Services*

C. S. STEVENSON

*Director, Legal Branch
Department of Supply and Services*

Officers

J. S. GLASSFORD

President

D. H. GILCHRIST

Vice President

J. R. KILLICK

General Manager

N. R. MACLEAN

Comptroller

T. M. COGHLAN

Secretary

Corporation History and Functions

The Canadian Commercial Corporation was established in 1946 by an Act of Parliament and is wholly owned by the Government of Canada. Initially it assumed the undertakings of the then Canadian Export Board covering procurement in Canada of goods and services on behalf of foreign Governments and United Nations' relief agencies.

In 1947 responsibility for procurement of the requirements of the Department of National Defence was transferred from the Department of Reconstruction and Supply to the Corporation, which fulfilled these additional functions until the formation of the Department of Defence Production in 1951. In 1963 the staff of the Corporation was integrated with that of the Department of Defence Production, now Department of Supply and Services, which provides all the management and services required by the Corporation.

The principal purpose of the Corporation is to act on behalf of the Canadian government as the contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase defence and other supplies and services from Canada on a government-to-government basis.

The Corporation will, upon request, quote on the price and availability of any Canadian product or service and provide full contract management services in respect of any procurement made in Canada by another country or international agency. Such Canadian government contract management ensures that the country procuring supplies and services in Canada will enjoy the same standards of price, quality and delivery in respect of any such procurement as would the Canadian government were it procuring the supplies and services on its own behalf in comparable circumstances.

In the conduct of its business, the Corporation deals with a heavy volume of invitations to bid from NATO and other allied countries, solicits bids from appropriate Canadian firms and submits responsible bids to the governments of the procuring countries as offers from the Corporation. It subsequently negotiates and executes the resulting government-to-government contracts and procures the supplies from Canadian firms under separate domestic contracts and arranges delivery. An additional important function of the Corporation is the procurement in Canada of goods, equipment and facilities which the Government of Canada contributes to other nations under Canadian International Development Agency Programs.

Administration

In November 1968 the Governor General in Council on the recommendation of the Minister and pursuant to the CCC Act, approved the appointment of Mr. J. S. Glassford as President of the Corporation, and in January 1969 the appointment of Mr. H. L. Meuser and Mr. D. H. Gilchrist as members of the Board.

In addition, the CCC Board approved the appointment of Mr. D. H. Gilchrist as Vice-President and Mr. J. R. Killick, General Manager.

Finance

Management and other procurement support services provided to the Corporation were estimated to cost \$3,080,000, an increase of approximately \$340,000 over the estimated cost of the previous year. Of this estimate, \$2,123,767 was provided from Vote 40 of the Department of Supply and Services and \$176,233 from the earnings of the Corporation. The balance of \$780,000 represents an arbitrary allocation of the Corporation's share of services rendered without charge by other government departments to the Department of Supply and Services.

The Balance Sheet of the Corporation, together with the Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1969, duly certified and approved, together with a report by the Auditor General, are given on pages 11 to 14.

Working capital is required to finance payments to Canadian suppliers pending recovery from foreign customers. During the year the working capital was reduced from \$16,500,000 to \$15,500,000 to accord with a slight decrease in the volume of business and improved time phasing of recoveries from the U.S. Government. While the total of \$15,500,000 was required during peak periods of cash out-flow, there were times of low cash out-flow when it was possible to set aside substantial sums in interest bearing deposits. Interest rates generally were higher than during the previous year and the amounts available for temporary investment also increased with a result that the interest returns to the Corporation increased by \$293,144. On the other hand, interest payments to the Consolidated Revenue Fund by the Corporation were up \$230,000 because of high interest rates and because average borrowings were higher than in the previous year despite the fact that the year-end figures for borrowing showed a reduction.

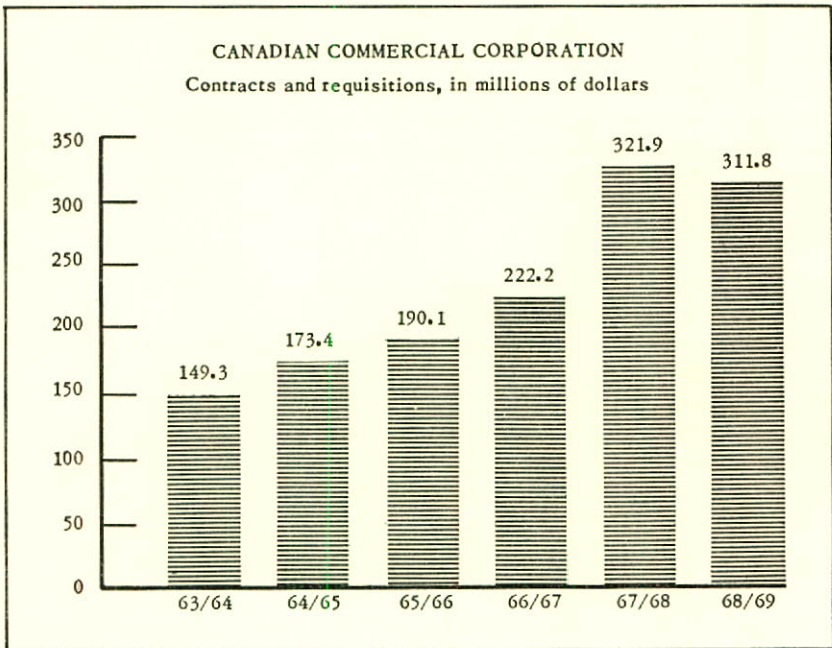
Operations

During the year the Corporation received and dealt with over 16,000 enquiries related to the supply of Canadian goods and services. Approximately 2,200 contracts were awarded to the Corporation by foreign governments and international agencies, and Canadian Government Departments. The value of contracts and requisitions received from all such sources during the year totalled \$311,789,727.

Requisitions were received for the provision of spares and other equipment to support the NF-5 aircraft program for the Netherlands Air Force, and the contract was executed for the joint Canada-UK-Germany development and production of the CL-89 Surveillance Drone System, for which the agreement was negotiated during Fiscal Year 1967-1968.

Two de Havilland Caribou aircraft were purchased for the Australian Government, plus airframe and engine spares and technical support. Antennae and other components for the U.S. Government space program, fire fighting liquid foam, computer

system components, machine tools, torpedo tubes, navigation systems, aluminum powder, arctic clothing and equipment, gas turbine engines and spares, radio transmitters and receivers, waveguides, dental burrs, flight simulator maintenance, high altitude meteorological research rockets, auxiliary power generating sets, aircraft repair and overhaul, are typical of the wide variety of Canadian goods and services purchased through the Corporation during this fiscal year. The Corporation also entered into contracts with the U.S. Government for cost shared co-operative research and development projects in the field of basic research and component improvements.



The Corporation is the purchasing agency in Canada for UNICEF and during the year placed contracts for laboratory supplies, hand tools, amphibious vehicles and spares, medical publications, anti-malaria tablets, outboard motors, offset printing paper, vegetable seeds, specially designed refrigerators and many other items.

Purchases by the Corporation for The Canadian International Development Agency (CIDA) Programs totalled in excess of \$6 million, and purchases of bulk food with funds provided by the World Food and International Food Programs were valued at over \$13 million.

Under CIDA Grant Aid Programs, purchases included equipment for the Idikki Hydro Project in India, and a number of smaller projects including well drilling, water storage and distribution in the Caribbean, text book paper for the Congo, and school and hospital supplies for French West Africa. Other projects included a computer for the Pakistan Central Statistical Office, equipment for a microwave training school, and spares and support equipment for previously completed projects.

Several new CIDA Development Loan Programs were initiated during the year, for Jamaica, Thailand, India, Tunisia, Ceylon and Chile. One D-H Twin Otter aircraft and spares were purchased for Guyana.



AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, May 30, 1969.


The Honourable James A. Richardson,
Minister of Supply and Services,
Ottawa.

SIR,

I have examined the accounts and financial statements of the Canadian Commercial Corporation for the year ended March 31, 1969. In compliance with the requirements of section 87 of the Financial Administration Act I report that, in my opinion:

- (a) proper books of accounts have been kept by the Corporation;
- (b) the financial statements of the Corporation
 - (i) are in agreement with the books of account and were prepared on a basis consistent with that of the preceding year except that the amount receivable from customers in respect of work in progress on contracts entered into on their behalf has been included in Accounts receivable. In prior years this amount was reflected in the difference between progress payments to suppliers and progress payments from customers.
 - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at the end of the financial year, and
 - (iii) in the case of the statement of income and expense give a true and fair view of the income and expense of the Corporation for the financial year; and
- (c) the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the powers of the Corporation under the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Corporation.

Yours faithfully,


Auditor General of Canada.

Canadian Commercial Corporation

Balance Sheet as at March 31, 1969
(with comparative figures as at March 31, 1968)

Assets

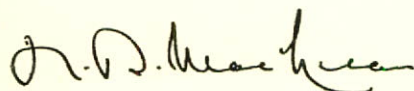
	1969	1968
Cash.....\$	301,478	\$ 707,216
Special deposit with Receiver General of Canada.....	14,525,964	38,176,107
Accounts receivable.....	43,045,108	45,010,276
Government of Canada bonds, at par including interest accrued (market value, 1969— \$139,068; 1968—\$142,792).....	186,898	186,898
Advances to suppliers.....	5,201,348	4,191,704
Progress payments to suppliers.....	100,462,980	68,967,989
	<u>\$ 163,723,776</u>	<u>\$ 157,240,190</u>

NOTES

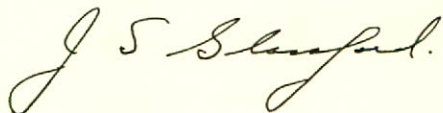
1. US dollars included in the above amounts were translated into Canadian dollars at the rate of exchange prevailing on March 31.
2. An action for recovery of \$2 million from the Department of Supply and Services for infringement of patents is currently in litigation. The amount includes approximately \$1.6 million in respect of purchases made by the Corporation on behalf of its customers. Legal officers of the Crown are of the opinion that the action can be successfully defended.
3. A large contract negotiated on a ceiling price basis with a foreign government carries with it certain risks which will likely result in a loss to the Corporation.
4. At March 31, 1969 the amount receivable from customers in respect of work in progress on contracts entered into on their behalf has been included in the Accounts receivable. In prior years this amount was reflected in the difference between the progress payments to suppliers and progress payments from customers. The 1968 figures have been adjusted accordingly.

Certified correct:

Approved



Comptroller



President



Director

Liabilities

	1969	1968
Accounts payable.....	27,424,485	\$ 31,461,465
Due to the Receiver General of Canada.....	176,233	183,516
Advances received or receivable from customers	12,691,491	4,516,667
Progress payments received or receivable from customers.....	97,924,818	65,997,196
Special advance from a foreign government.....	9,684,234	38,176,107
Proprietary Equity of Canada:		
Funds provided under authority of the Canadian Commercial Corporation Act:		
Advances, section 8(1).....	\$ 10,000,000	10,000,000
Loans, interest bearing, section 8(2).....	5,500,000	6,500,000
Unrealized profit on US exchange.....	99,666	181,868
Reserve for contingencies.....	222,849	223,371
	<u>15,822,515</u>	<u>16,905,239</u>
	<u>\$ 163,723,776</u>	<u>\$ 157,240,190</u>

I have examined the above Balance Sheet and the related Statement of Income and Expense and have reported thereon under date of May 30, 1969 to the Minister of Supply and Services

AM McCreary
Auditor General of Canada

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

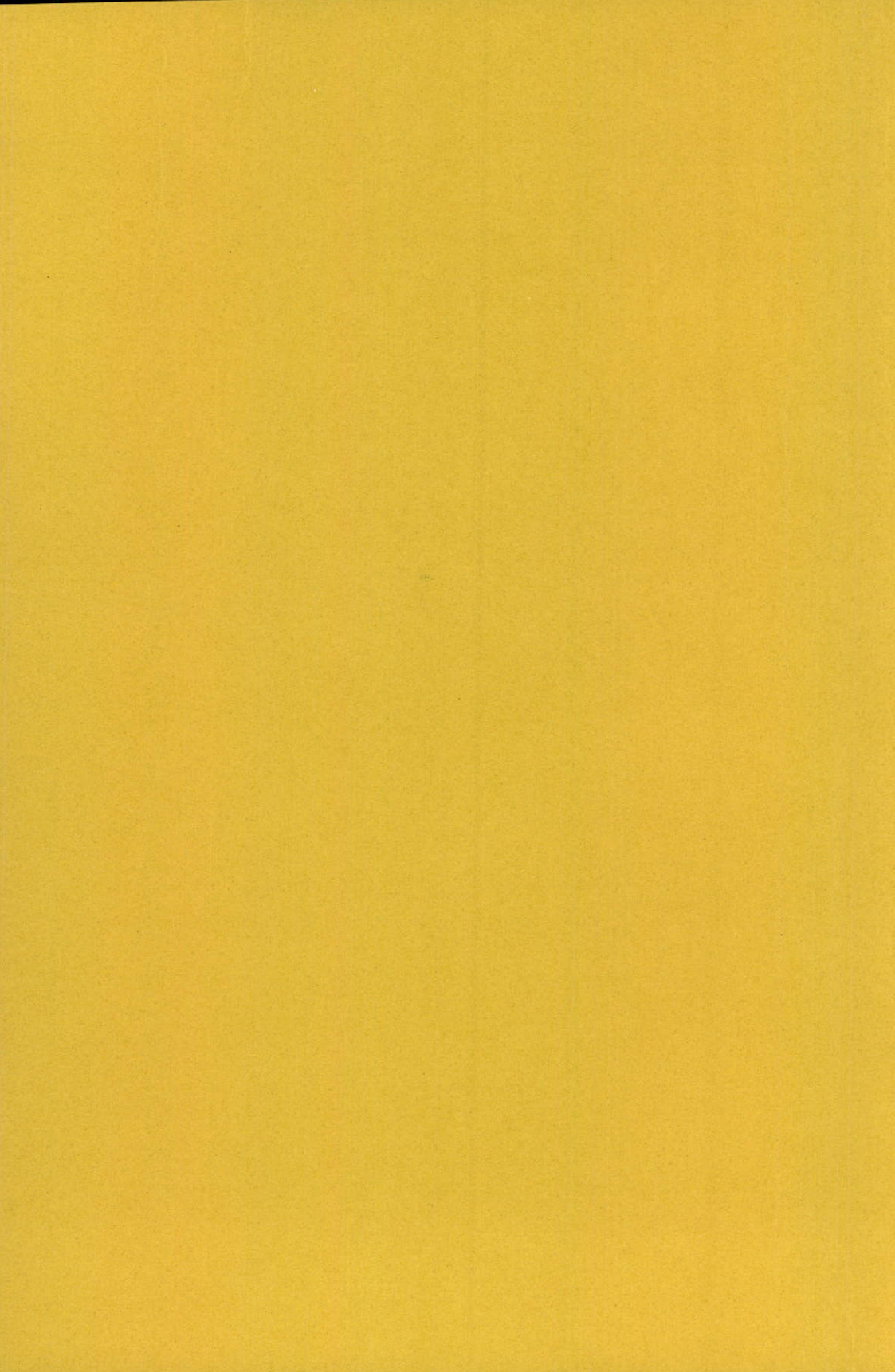
Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1969 (with comparative figures for the year ended March 31, 1968)

	1969	1968
	<u> </u>	<u> </u>
Income—		
Interest earned on:		
Investments.....\$	329,739	\$ 127,503
Special Advances to suppliers.....	198,420	107,512
	<u> </u>	<u> </u>
	528,159	235,015
Less: Interest on loans from Canada.....	352,468	122,856
	<u> </u>	<u> </u>
	175,691	112,159
Miscellaneous.....	542	2,594
	<u> </u>	<u> </u>
	176,233	114,753
Expense—		
Estimated cost of administrative services.....	3,080,000	2,740,000
	<u> </u>	<u> </u>
Excess of Expense over Income.....\$	2,903,767	\$ 2,625,247
	<u> </u>	<u> </u>
	<u> </u>	<u> </u>
Provided for by—		
Department of Supply and Services, Vote 40 (1968—Department of Defence Production, Vote 50).....\$	2,123,767	\$ 2,045,247
Other departments which provided major services without charge.....	780,000	580,000
	<u> </u>	<u> </u>
	\$ 2,903,767	\$ 2,625,247
	<u> </u>	<u> </u>
	<u> </u>	<u> </u>



rapport annuel 1968 - 1969

corporation commerciale canadienne





CANADA

**CORPORATION
COMMERCIALE
CANADIENNE**

Édifce Gillin, 141 ouest, av. Laurier
Ottawa 4, Ontario
Canada

©

L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

N^o de cat.: PB1-1969

CABLE ADDRESS
CÂBLOGRAMME
"CANCOMCO"



CANADA

CANADIAN
COMMERCIAL CORPORATION
Ottawa 4, Canada

LA CORPORATION
COMMERCIALE CANADIENNE
Ottawa 4, Canada

Le 27 juin 1969

L'honorable James Richardson, député, C.P.
Ministre des Approvisionnements et Services
Ottawa, Canada

MONSIEUR LE MINISTRE:

Conformément à l'article 13 (1) de la Loi sur la Corporation Commerciale Canadienne, sanctionnée en 1946, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la Corporation Commerciale Canadienne, ainsi que le bilan et l'état des recettes et des dépenses, vérifiés par l'Auditeur général du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1969.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, mes bien sincères salutations.

Le président

A handwritten signature in cursive script that reads "J. S. Glassford.".

J. S. Glassford

Administrateurs

M. W. H. HUCK

*Sous-ministre adjoint
ministère des Approvisionnements et Services*

M. D. B. MUNDY

*Sous-ministre adjoint
ministère de l'Industrie et du Commerce*

M. R. M. KEITH

*Sous-ministre adjoint
ministère des Approvisionnements et Services*

M. J. S. GLASSFORD

*Sous-ministre adjoint
ministère des Approvisionnements et Services*

M. H. L. MEUSER

*Sous-ministre adjoint
ministère des Approvisionnements et Services*

M. D. H. GILCHRIST

*Directeur général
Direction des programmes de défense internationale
ministère de l'Industrie et du Commerce*

M. R. M. TRITES

*Directeur général, achats
ministère des Approvisionnements et Services*

M. C. S. STEVENSON

*Directeur, contentieux
ministère des Approvisionnements et Services*

Directeurs

M. J. S. GLASSFORD

Président

M. J. R. KILLICK

Directeur général

M. N. R. MACLEAN

Contrôleur

M. T. M. COGHLAN

Secrétaire

Historique et fonctions de la Corporation

La Corporation Commerciale Canadienne, propriété exclusive du gouvernement du Canada, a été créée en mai 1946 en vertu d'une loi du Parlement. Au début, elle assumait les fonctions de la Commission canadienne d'exportation relatives à l'achat au Canada de biens et de services pour le compte de gouvernements étrangers et d'organismes de secours des Nations Unies.

En 1947, la charge d'effectuer les achats du ministère de la Défense nationale est passée du ministère de la Reconstruction et des Approvisionnements à la Corporation, laquelle s'est acquittée de ces fonctions supplémentaires jusqu'à la création du ministère de la Production de défense, en 1951. En 1963, le personnel de la Corporation a été incorporé à celui du ministère de la Production de défense, qui assure maintenant l'administration et les services de cette société.

Les fonctions principales de la Corporation consistent toujours à négocier des contrats au nom du gouvernement canadien, lorsque des pays étrangers et des organismes internationaux désirent acheter, au Canada, du matériel et des services militaires ou autres sur le plan d'échanges entre gouvernements.

Sur demande, la Corporation indique le prix de biens et de services d'origine canadienne, en détermine la disponibilité et assure tous les services de gestion des contrats relatifs aux achats effectués au Canada par un pays étranger ou un organisme international. La gestion des contrats du gouvernement canadien garantit que les pays étrangers qui achètent des biens et des services au Canada bénéficieront des mêmes normes, quant aux prix, à la qualité et à la livraison, que les normes dont bénéficierait le gouvernement canadien dans les mêmes circonstances.

La Corporation reçoit un nombre considérable d'appels d'offres en provenance des pays de l'OTAN et autres pays alliés; elle lance des appels d'offre aux entreprises canadiennes appropriées et soumet des offres fermes aux gouvernements des pays acheteurs. Puis, elle négocie et conclut des contrats entre gouvernements et fournit les marchandises en provenance des entreprises canadiennes en vertu

de contrats négociés avec chacune d'elles et se charge enfin de la livraison des commandes. La Corporation voit aussi à trouver, au Canada, les matériels, les équipements et les services fournis par le gouvernement canadien aux pays étrangers en vertu des programmes de l'Agence canadienne de développement international.

Administration

En novembre 1968, le gouverneur général en conseil, sur l'avis du ministre, en vertu de la Loi sur la Corporation Commerciale Canadienne, a approuvé la nomination de M. J. S. Glassford en qualité de président de la Corporation, et en janvier 1969, celle de M. H. L. Meuser et de M. D. H. Gilchrist, directeur général, Direction des programmes de défense internationale, du ministère de l'Industrie et du Commerce, en tant que membres du conseil d'administration.

En outre, le conseil d'administration de la Corporation Commerciale Canadienne a approuvé la nomination de M. D. H. Gilchrist comme vice-président et celle de M. J. R. Killick comme directeur général.

Finances

Au cours de l'année, les prévisions des coûts pour l'administration de la Corporation et ses services de soutien en matière d'approvisionnement ont été fixées à \$3,080,000, soit \$340,000 de plus que l'année précédente. De ce montant \$2,123,767 ont été tirés du crédit 40 du Ministère et \$114,753 ont été prélevés sur les bénéfices de la Corporation. Le solde de \$780,000 représente la part arbitrairement fixée de la Corporation sur les services rendus par les divers ministères de l'État au ministère de Approvisionnements et Services.

Le bilan de la Corporation et de l'état des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1969, dûment certifiés et approuvés, accompagnés d'un rapport de l'Auditeur général paraissent aux pages 12 à 14.

Il est nécessaire que la Corporation ait un fonds de roulement en vue d'assurer aux fournisseurs canadiens le paiement de leurs produits jusqu'à ce que le remboursement soit effectué par les clients de l'étranger. Au cours de l'année, la Corporation a dû réduire son fonds de roulement de \$16,500,000 à \$15,500,000, par suite d'une légère diminution du volume des marchés et d'un meilleur échelonnement des recouvrements du gouvernement américain. Tandis que la somme totale de \$15,500,000 était nécessaire quand se

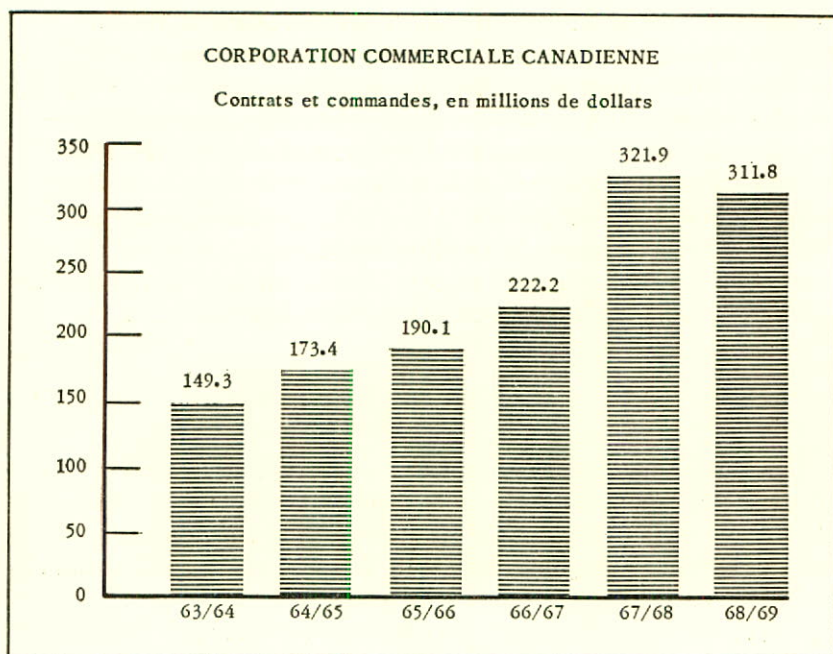
produisaient des sorties importantes de capitaux, dans les cas de faibles sorties, la Corporation a pu faire des dépôts considérables portant intérêt. Les taux d'intérêt ont été en général plus élevés que l'année précédente et les sommes disponibles pour les investissements temporaires se sont aussi accrues. Il en a résulté que l'intérêt réalisé par la Corporation a augmenté de \$293,144. Par ailleurs, l'intérêt payé au Fonds de revenu consolidé par la Corporation de \$230,000, à cause des taux d'intérêt élevés et parce que les emprunts moyens étaient supérieurs à ceux de l'année précédente en dépit du fait que les chiffres de la fin de l'année pour les emprunts indiquaient une réduction.

Exploitation

Au cours de l'année, la Corporation a donné suite à plus de 16,000 demandes touchant la fourniture de biens et de services canadiens. Les gouvernements étrangers et les organismes internationaux, ainsi que les ministères du gouvernement canadien lui ont accordé quelque 2,700 contrats. La valeur totale des contrats et des commandes qu'a reçus la Corporation au cours de l'année s'élève à \$311,789,727.

La Corporation a reçu des commandes pour des pièces de rechange et d'autre équipement en vue de soutenir le programme de l'avion NF-5 de l'aviation néerlandaise, et le contrat a été exécuté en vertu d'accords négociés au cours de l'exercice financier 1967-1968 entre le Canada, l'Allemagne de l'Ouest et le Royaume-Uni, en vue de mettre au point et de fabriquer l'avion de repérage téléguidé CL 89.

Le gouvernement australien a acheté deux avions Caribou de Havilland, des pièces de rechange de carlingue et de moteur et du matériel de soutien technique. Voici quelques biens et services canadiens échantillonnés, achetés de la Corporation au cours de l'année financière: antennes et autre matériel pour le programme spatial des États-Unis, mousse liquide pour éteindre les incendies, composantes d'ordinateurs, machines-outils, tubes de torpilles, systèmes de navigation, poudre d'aluminium, vêtements et équipement pour l'Arctique, turbopropulseurs à gaz et pièces de rechange, radios émetteurs-récepteurs, guides d'ondes, fraises dentaires, entretien d'un simulateur de vol, projectiles de recherche météorologique à haute altitude, générateurs d'énergie auxiliaires, réparation et révision du matériel d'avion. La Corporation a aussi passé des contrats avec le gouvernement américain pour des recherches mutuelles à frais partagés et des projets de développement dans le domaine de la recherche de base et de l'amélioration des composantes.



La Corporation est l'organisme d'achat au Canada de l'UNICEF; au cours de l'année précédente, elle a passé des contrats pour des fournitures de laboratoire, des outils, des véhicules amphibies et des pièces de rechange, des publications médicales, des comprimés contre la malaria, des moteurs hors-bord, du papier à impression offset, des semences de légumes, des réfrigérateurs spéciaux et beaucoup d'autres articles.

Les achats faits par la Corporation pour l'Agence canadienne de développement international (A.C.D.I.) ont dépassé les \$6 millions, et les achats de denrées alimentaires en vrac avec les fonds fournis par le programme mondial sur l'alimentation et le Programme international dont l'objet est de combattre la faim dans le monde ont dépassé \$13 millions.

En vertu des programmes de subventions de l'ACDI, la Corporation a fourni du matériel pour le projet hydraulique à Idikki en Inde, et un certain nombre de petits projets, y compris le creusage de puits, l'emmagasinage et la distribution d'eau aux Antilles, du papier pour la confection de manuels scolaires pour le Congo et des fournitures d'hôpital pour l'Afrique occidentale française. Pour la réalisation d'autres projets, la Corporation a fourni un

ordinateur au Bureau central de la statistique du Pakistan, du matériel pour une école de formation en ondes courtes, et du matériel de rechange et de soutien pour les projets achevés antérieurement. Au cours de l'année, la Corporation a entrepris plusieurs nouveaux programmes de prêts pour le développement subventionnés par l'A.D.D.I., pour la Jamaïque, la Thaïlande, l'Inde, la Tunisie, Ceylan et le Chili par la C.C.C. La Guyane a acheté un bimoteur D-H Otter et des pièces de rechange.



AUDITOR GENERAL OF CANADA

AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, le 30 mai 1969.

L'honorable James Richardson, député, C.P.
Ministre des Approvisionnements et des services
Ottawa

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai examiné les comptes et les états financiers de la Corporation Commerciale Canadienne pour l'année financière terminée le 31 mars 1969. Ainsi que l'exige l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, je déclare que, à mon avis,

- a) la Corporation a tenu les livres de comptabilité appropriés,
- b) les états financiers de la Corporation
 - (i) sont conformes aux livres de comptabilité et ont été établis sur une base compatible avec celle de l'année précédente sauf que les sommes dues par les clients pour le travail en cours entrepris en vertu des contrats signés en leur nom ont été portées au poste des dettes actives. Les années précédentes, ce montant était déterminé par la différence entre les paiements provisoires aux fournisseurs et les paiements provisoires effectués par les clients.
 - (ii) dans le cas du bilan, présentent de façon exacte et fidèle la situation de la Corporation pendant l'année financière, et
 - (iii) dans le cas de l'état des recettes et des dépenses, donnent une idée exacte et fidèle des recettes et des dépenses de la Corporation pendant l'année financière et
- c) les opérations de la Corporation portées à ma connaissance étaient dans les limites de la compétence que lui accordent la Loi sur l'administration financière et toute autre loi qui s'applique à la Corporation.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

L'Auditeur général du Canada

La Corporation Commerciale Canadienne

Bilan au 31 mars 1969

(avec chiffres comparatifs au 31 mars 1968)

ACTIF

	1969	1968
En caisse.....\$	301,478	\$ 707,216
En dépôt auprès du Receveur général du Canada	14,525,964	38,176,107
Dettes actives.....	43,045,108	45,010,276
Obligations du gouvernement du Canada, au pair, y compris les intérêts accumulés (marché courant, 1969-\$139,068; 1968-\$142,792).....	186,898	186,898
Avances aux fournisseurs.....	5,201,348	4,191,704
Paiements provisoires aux fournisseurs.....	100,462,908	68,967,989
	\$ 163,723,776	\$ 157,240,190

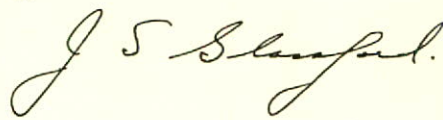
REMARQUES:

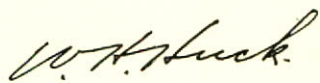
1. Les montants en dollars américains énumérés ci-dessus ont été convertis en dollars canadiens à la fin de l'année.
2. Une poursuite en recouvrement de 2 millions de dollars intentée contre le ministère de la Production de défense pour violation de droits de brevet a été déposée à la cour de l'Échiquier du Canada. De ce montant, la somme d'environ 1.6 million de dollars a trait à des achats faits par la Corporation au nom de ses clients. Les conseillers juridiques du Ministère sont d'avis qu'ils peuvent avoir gain de cause.
3. Tout contrat important négocié avec un gouvernement étranger à un prix maximum contrôlé suppose certains risques susceptibles d'entraîner une perte pour la Corporation.
4. Au 31 mars 1961, les sommes dues par les clients pour le travail en cours entrepris en vertu de contrats signés en leur nom ont été portées au poste des dettes actives. Les années précédentes, ce montant était déterminé par la différence entre les paiements provisoires aux fournisseurs et les paiements provisoires effectués par les clients. Les chiffres pour l'année 1968 ont été redressés en conséquence.

Certifié conforme

Approuvé


Contrôleur


Président


Directeur

PASSIF

	1969	1968
Dettes passives.....	\$ 27,424,485	\$ 31,461,465
À payer au Receveur général du Canada.....	176,233	183,516
Avances reçues ou dues par des clients.....	12,691,491	4,516,667
Paiements provisoires effectués ou dus par des clients.....	97,924,818	65,997,196
Avance spéciale d'un gouvernement étranger.....	9,684,234	38,176,107
Avoir propre du Canada:		
Capitaux d'exploitation acquis en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne:		
Avances, article 8 (1).....	\$10,000,000	10,000,000
Prêts portant intérêt, article 8 (2).....	5,500,000	6,500,000
Gain non réalisé sur change américain.....	99,666	181,868
Réserve pour frais imprévus....	222,849	223,371
	<u>15,822,515</u>	<u>16,905,239</u>
	<u>\$ 163,723,776</u>	<u>\$ 157,240,190</u>

J'ai examiné le bilan et les états financiers et j'en ai fait rapport au ministre des Approvisionnement et Services le 30 mai 1969.



L'Auditeur général du Canada

LA CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

État des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1969
(avec chiffres comparatifs pour l'année terminée le 31 mars 1968)

	<u>1969</u>	<u>1968</u>
Recettes		
Intérêts gagnés sur:		
les placements.....\$	329,739	\$ 127,503
les avances spéciales aux fournisseurs.....	198,420	107,512
	<u>528,159</u>	<u>235,015</u>
Moins: Intérêts sur les prêts du Canada.....	352,468	122,856
	<u>175,691</u>	112,159
Autres recettes.....	542	2,594
	<u>176,233</u>	<u>114,753</u>
Dépenses—		
Coût estimatif des frais administratifs.....	3,080,000	2,740,000
Surplus des dépenses sur les recettes.....\$	<u>2,903,767</u>	<u>\$ 2,625,247</u>
Sommes provenant:		
Du crédit 50 du ministère de la Production de défense.....	\$ 2,045,247
Du crédit 40 du ministère des Approvisionne- ments et Services.....	2,123,767
Des services assurés gratuitement par des ministères autres que le ministère des Ap- provisionnements et Services.....	780,000	580,000
	<u>\$ 2,903,767</u>	<u>\$ 2,625,247</u>